

vermiglia, e nel plurale da *i kukj* si deduce *te kukj-ë vermigli* e da *e kukje vermigte*; perciò che dei femminili in *e* il plurale in determinato è sempre simile al singolare. Cfr. pag. 34-37.

Esempi della prima specie

E attà di trima të Skjërriis cō sē munj' s'ghësin fare, u pübë-tin si vëlëçër te hëra e zëçç, *E quei due eroici giorani della Shkëj-perla che non potean vedersi niente, baciavansi come fratelli nell'ora negra*; Këjōpo ëst d'it' e sàrëdun prëi Skëres *Ma questo è un gior-no disrotto dal genio del malc*; Për menattie i biri Avdula Pašës i diëgkur ëtie, i hjamëcur, *Verso al mattino il figlio di Abdul Pascià arso dalla sete*, lasso. (*Morte di Mehemet Ağa* da lettera di An. Gulla edita nel Fiumuri); *E stoljist e rriëdur-gkraa dëj capiljia mbë martës In veste festiva, circondata da donne esce la giorane pel con-jugio (Milosao).*

Esempi della seconda specie

Kufomen gicartan kà pëgeri e stuan mb'und Il cadavere ignudo *dalla finestra buttarono sulla via* (Morte di Mehemet Ali); *Me të fëoljt e rëgjëntëm ërën heljmore mundur, Con la fucella argentina, vincendo il vento malinconioso (Martirio di S. Dorotea)*; *Kjiparis me Xeen tuttëime, Cipresso con l'ombra proiettata in lontananza*; *Gkëñë-färe chëjō nàt Juganna rice questa notte* (Skënderbeku i pà fan).

CONCORDANZE

DELL'ADDETTIVO COL NOME

La nota precipua della concordanza albanese è questa che un solo de' due termini, o che definiti o che indefiniti sieno, si declina e figura di essi l'ufficio nel discorso; l'altro resta indeclinabile; ma la coppia vi è segnata sempre del proprio genere e numero; nel che ha molta analogia con l'italico e l'francese. Ove la concordanza si effettua, al modo ellenico-latino, in genere numero e caso, va im-presso alla frase un senso enfatico. D'ordinario il nome precede e si declina; la qualità, direi nel suo stato assoluto, vi resta immobile ma applicata ai singoli per le particelle generiche e numerali.

PARADIGMI

NOME E ADDETTIVO indeterminati

I

N. e V. Boor e fòghët neve fresca
G. i. e. të, bôrës sē fòghët di neve fr.
Dat. bôrë sē fòghët a neve fresca
Acc. boor të fòghët neve fresca
Loc. ndë boor të fòghët in neve fres
Abi. ka boor e fòghët vel bôrë sē fòghët da neve fresca

Plurale

Nom. Bôrë të fòghëta nevi fresche
G. i. e. të, bôrës të fòghëta di nevi f.
Dat. bôrëve të fòghëta a nevi fresc.
Acc. bôrë të fòghëta nevi fresc.
Loc. ndër boor të fòghëta in nevi fresche
Abi. bôrësi të fòghëta vel kà boor të fòghëta da nevi fresche
Ove alla particella sē venga sostituita të, l'idea della qualità risalta: bôrë sē fòghët di neve fresca, bôrë te fòghët di neve che è fresca.

NOME E ADDETTIVO determinati

II

Bô:a e fòghët la neve fresca
sē bôrës fòghët della neve fresca
l'ò.ës fòghët alla neve fresca
bôrën e fòghët la neve fresca
ndë boort të fòghët nella neve fres.
kà bôra e fòghët vel bôrës sē fòghët dalla neve fresca

Plurale

Bôrët e fòghëta le nevi fresche
të bôrëvet fòghëta delle nevi fresc.
bôrëvet fòghëte alle nevi fresche
bôrët e fòghëta le nevi fresche
ntër boort e fòghëta nelle nevi fresche
bôrësit të fòghëta vel kà boort e fòghëta dalle nevi fresche
Del pari ove nell'accusativo singolare e ne' casi del plurale la e venga sostituita da të la qualità non si indica ma si afferma: bôrën te fòghët la neve fresca bôrën të fòghët la neve che è fresca.

N. B. Si nell'uno che nell'altra Declinazione può l'aggettivo andar avanti e declinarsi, e l'nome seguendo offrire il nudo tema immobile; quindi se la Declinazione sia di definiti la determinazione affetta l'aggettivo che antecede.

PARADIGMI

III

Nom. e fòghët boor una fresca neve
G. e D. sē fòghëtë boor di fresca n
Acc. të fòghët boor fresca neve
Dat. sē fòghëtia boor a fresca neve

IV

E fòghëta boor la fresca neve
sē fòghëtës boor della fresca neve
sē fòghëtës boor alla fresca neve
të fòghëtën boor la fresca neve